

Coordonnées

 ROHO, Inc.
1501 South 74th St.
Belleville, IL 62223 États-Unis
États-Unis :
800-736-0925
Fax 888-551-3449
Service à la clientèle :
orders.roho@permobil.com
En dehors des États-Unis :
+1 618-277-9150
Fax +1 618-277-6518
intlorders.roho@permobil.com
permobil.com

⚠ Avertissement

Indique que le non-respect de la procédure spécifiée pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures graves.

⚠ Mise en garde

Indique que le non-respect de la procédure spécifiée pourrait entraîner des conditions potentiellement dangereuses susceptibles de causer des blessures légères à modérées ou des dommages à l'équipement ou à d'autres biens.

















Signalement des incidents

En cas d'incident grave ou de blessure, contacter le service à la clientèle.

Table des matières

Utilisation prévue	20-21
Informations de sécurité importantes	
Détail des pièces et caractéristiques du produit	22
Installation du coussin	23
Retrait et mise en place de la housse	24
Retrait et mise en place de l'insert du coussin	
Retrait et mise en place de l'insert de mousse	24-25
Guide de dépannage	25
Nettoyage et désinfection	26-27
Entreposage, transport, élimination et recyclage	27
Garantie limitée	

Glossaire des symboles

 Fabricant	 Formes	 Taille (largeur x profondeur x hauteur)	 Avant du produit
 Date de fabrication	 Numéro de modèle	 Limite de poids	 Arrière du produit
 Consulter le mode d'emploi	 Numéro de série	 Dispositif médical	 Fond du produit
 Quantité	 Code de lot	 Représentant autorisé dans la Communauté européenne	 Représentant autorisé en Suisse

Remarque

Fournisseur : le présent manuel doit être remis à l'utilisateur de ce produit.
Utilisateur (personne en fauteuil ou aidant naturel) : avant d'utiliser ce produit, lisez les présentes instructions et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Les produits sont susceptibles d'être couverts par un ou plusieurs brevets et marques de commerce américains et étrangers, notamment DRY FLOATATION®, Hybrid Elite®, Hybrid Elite SR™, ROHO®, Sensor Ready®, Smart Check® et Yellow Rope®. Zytel® est une marque déposée de DuPont.

Les informations relatives aux produits peuvent être modifiées selon les besoins ; les informations actuelles relatives aux produits sont disponibles sur le site permobil.com. Contacter le service à la clientèle pour les versions précédentes du document d'informations sur les produits.

ROHO, Inc. fait partie du groupe Permobil.

© 2009, 2022 Permobil

Rév. 06/02/2022

Les produits suivants sont présentés dans ce manuel d'utilisation :

Coussin bi-compartment ROHO Hybrid Elite
Coussin mono-compartment ROHO Hybrid Elite SR

Utilisation prévue

Le coussin ROHO Hybrid Elite (coussin Hybrid Elite) est une surface de soutien de fauteuil roulant pneumatique réglable composée d'un insert de coussin cellulaire ROHO DRY FLOATATION et d'une plaque d'assise en mousse. Il est conçu pour se conformer à la posture assise des patients dans la zone de charge pelvienne afin de protéger la peau/les tissus mous, d'assurer un bon positionnement et de fournir un environnement propice à la cicatrisation des plaies. Sa limite de poids est de 225 kg (500 lb), la taille doit être adaptée à l'utilisateur. Le coussin Hybrid Elite doit être utilisé avec la housse fournie. Modèles de coussins :

- Coussin mono-compartiment ROHO Hybrid Elite SR (Hybrid Elite SR)
- Coussin bi-compartiment ROHO Hybrid Elite (coussin bi-compartiment Hybrid Elite)

Contre-indications : sur la base de données cliniques, scientifiques ou techniques, le coussin bi-compartiment Hybrid Elite peut ne pas convenir aux personnes nécessitant une gestion de l'asymétrie pelvienne supérieure à 5 cm (2 po). Le coussin Hybrid Elite SR ne convient pas aux personnes nécessitant une gestion de l'asymétrie pelvienne.

Compatibilité : les coussins Hybrid Elite ne sont PAS COMPATIBLES avec la plaque d'assise ROHO.

Un clinicien ayant de l'expérience dans les techniques d'assise et de positionnement devra déterminer si le produit est approprié aux besoins particuliers de la personne concernée en matière d'assise. La mention relative à l'utilisation prévue de ce produit ne doit pas être utilisée comme seule base pour décider de son utilisation.

Les produits médicaux présentés dans ce document ne constituent qu'une partie d'un protocole global de soins incluant tous les sièges et équipements de mobilité ainsi que les interventions thérapeutiques. Un clinicien ayant de l'expérience dans les techniques d'assise et de positionnement devra, après avoir identifié les besoins physiques de la personne concernée ainsi que sa condition physique générale, déterminer quel est le protocole de soins à suivre.

Un clinicien devra également évaluer les éventuelles déficiences visuelles, cognitives ou en lecture afin de déterminer la nécessité de recourir à un aidant naturel ou à d'autres technologies d'assistance, telles qu'un mode d'emploi imprimé en gros caractères, afin de s'assurer de l'utilisation correcte du produit.

Informations de sécurité importantes

Avertissements :

- L'apparition de lésions cutanées/des tissus mous est susceptible de survenir en raison de divers facteurs, variables d'une personne à une autre. Il convient de vérifier fréquemment l'état de la peau, une fois par jour au moins. La présence de rougeurs, d'ecchymoses ou de zones de peau plus foncées (en comparaison avec de la peau saine) peut être le signe de lésions superficielles ou profondes des tissus et doit faire l'objet d'une prise en charge. Il convient d'INTERROMPRE L'UTILISATION du coussin immédiatement en cas de décoloration de la peau/des tissus mous. Si cette décoloration subsiste au-delà de 30 minutes après l'arrêt de l'utilisation du coussin, consulter immédiatement un professionnel de santé.
- Il convient de ne placer AUCUN obstacle entre la personne et le coussin. Le coussin et la housse DOIVENT impérativement être de taille compatible et DOIVENT être utilisés comme indiqué dans le présent manuel. À l'exception des housses compatibles figurant dans la liste des caractéristiques du produit du présent manuel, tout article placé entre la personne et le coussin peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.
- Le coussin NE DOIT PAS être utilisé par-dessus ou en association avec d'autres produits ou matériaux, à l'exception de ceux qui sont décrits dans le présent manuel. Utiliser des produits ou matériaux incompatibles, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur de la housse peut entraîner : 1) la réduction ou l'annulation des bénéfices fournis par le coussin, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) la perte de stabilité et la possibilité de chute de l'individu.

Avertissements :

- NE PAS exposer le produit à des températures élevées, à des flammes nues ou à des cendres chaudes. Les revendications relatives aux tests ou aux certifications, notamment en matière d'inflammabilité, sont susceptibles de ne plus s'appliquer à ce dispositif lorsqu'il est associé à d'autres produits ou matériaux. Consulter les revendications relatives aux tests et aux certifications pour tous les produits utilisés en association avec ce dispositif.
- La surface du coussin va s'acclimater à la température ambiante. Prendre les précautions appropriées, en particulier lorsque le coussin sera en contact avec de la peau non protégée.
- Si vous n'êtes pas en mesure d'effectuer les tâches décrites dans le présent manuel, demandez de l'aide en contactant le clinicien, fournisseur d'équipements, distributeur, ou votre service à la clientèle.
- NE PAS utiliser les composants de ce produit séparément. Le coussin doit être utilisé avec tous les composants assemblés.
- Le coussin NE DOIT PAS être utilisé comme dispositif de flottaison (comme bouée de sauvetage par exemple). Il ne vous soutiendra PAS dans l'eau.

Informations de sécurité importantes, suite**⚠ Mises en garde :**

- Éloigner le coussin de tout objet pointu.
- Les changements d'altitude peuvent nécessiter un réglage du coussin.
- Si le coussin a été exposé à des températures inférieures à 0 °C (32 °F) et présente une rigidité anormale, le laisser se réchauffer à la température ambiante.
- NE PAS utiliser de pompe, de couvercle ou de kit de réparation autres que ceux compatibles avec le produit.
- Le coussin ou les composants NE DOIVENT PAS être modifiés. Les modifications apportées pourraient endommager le produit et entraîneraient l'annulation de la garantie.
- NE PAS laisser le coussin entrer en contact avec des lotions à base d'huile ou de la lanoline. Elles pourraient dégrader la matière.
- Une exposition prolongée à l'ozone risque de dégrader les matières utilisées dans le coussin, compromettre ses performances et annuler la garantie du produit.
- Vérifier régulièrement que les composants ne sont pas endommagés et les remplacer si nécessaire. Se référer au guide de dépannage.
- NE PAS utiliser l'un des éléments suivants comme poignée pour transporter ou tirer le coussin : valve(s) de gonflage, tuyau(x), ou raccord rapide (coussin Sensor Ready). Porter par la base de l'insert du coussin, par la base en mousse ou par la poignée de transport de la housse Hybrid Elite. L'utilisation de tout autre composant pour porter ou tirer le coussin peut endommager le produit.

⚠ Avertissements - Transport par véhicule à moteur :

- Le fait de ne pas prêter attention à ces avertissements peut entraîner des blessures graves pour la personne assise dans le fauteuil roulant ou pour autrui.
- Dans la mesure du possible, sortez du fauteuil roulant et installez-vous sur un siège de véhicule installé par le fabricant, sans le coussin, et utilisez le dispositif de retenue des occupants du véhicule qui a été soumis à des essais de collision.
- Le coussin doit être correctement et solidement installé, utilisé et entretenu conformément aux instructions et aux avertissements fournis par le fabricant du coussin.
- Lorsque le fauteuil roulant est utilisé comme siège du véhicule, le coussin ne doit être utilisé qu'avec des châssis de fauteuil roulant équipés de points de fixation spécifiés dans la norme ANSI/RESNA WC-4:2017, section 19 (WC19) ou ISO 7176-19, et soumis avec succès à des essais de collision sur un fauteuil roulant positionné face à la route.
- Le fauteuil roulant avec le coussin doit être utilisé avec un dispositif de fixation du fauteuil roulant efficace et une ceinture de sécurité pelvienne et de buste correctement positionnée et soumis à test essais de collision, ou un dispositif d'arrimage des fauteuils roulants et de retenue des occupants (Wheelchair Tiedown and Occupant Restraint System, WTORS), en suivant les instructions du fabricant.
- Si le coussin a été impliqué dans un accident pendant le transport, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et remplacez-le si nécessaire. Consultez la section « Dépannage » de ce manuel.
- Pour plus d'informations sur le transport en toute sécurité des personnes en fauteuil roulant, consultez le site : <http://wctransportation-safety.umtri.umich.edu/ridesafe-brochure>.
- Un coussin ROHO QUADTRO SELECT a été inclus dans un dispositif d'assise de fauteuil roulant ayant été soumis à un essai dynamique par un centre d'essai tiers pour une utilisation dans un véhicule à moteur. Le dispositif testé répond à tous les critères applicables aux dispositifs de sièges pour fauteuils roulants proposés dans la Section 5.1 de la norme ANSI/RESNA WC-4:2017, Section 20 « Dispositifs de sièges pour fauteuils roulants destinés à une utilisation dans des véhicules à moteur ».
- Les résultats des essais s'appliquent aux dispositifs de sièges destinés à une utilisation par des adultes et des enfants dont la masse corporelle totale est supérieure à 23 kg (51 livres, ou environ 6 ans) et transportés face vers l'avant dans leur fauteuil roulant dans tous types de véhicules à moteur.
- Pour déterminer si des essais par des tiers sur des véhicules à moteur ont été effectués avec une combinaison spécifique de dispositifs d'assise, consultez tous les manuels d'utilisation des équipements fournis ou contactez le fabricant de l'équipement.

Détail des pièces et caractéristiques du produit

Contenu du paquet : coussin Hybrid Elite, housse*, kit de réparation, pompe à main, manuel d'utilisation, supplément à la garantie limitée, carte d'enregistrement du produit.

* Instructions fournies avec la housse.

Pour commander des pièces de rechange, contacter le fournisseur du produit ou le service à la clientèle.

L'étiquette du numéro de série se trouve sous le coussin.

Matières : insert du coussin : caoutchouc néoprène sans latex ; valve de gonflage : Zytel ; valve à déconnexion rapide : acétal ; plaque d'assise en mousse : polyéthylène à alvéoles fermées ; insert de mousse : mousse en polyuréthane

Matières de la housse : se reporter à l'étiquette d'entretien sur la housse

Durée de vie prévue du coussin : 5 ans

Housses et accessoires compatibles avec les coussins Hybrid Elite

Remarque : non disponibles sur tous les marchés. Contacter le service à la clientèle.

Housse de coussin résistante ROHO

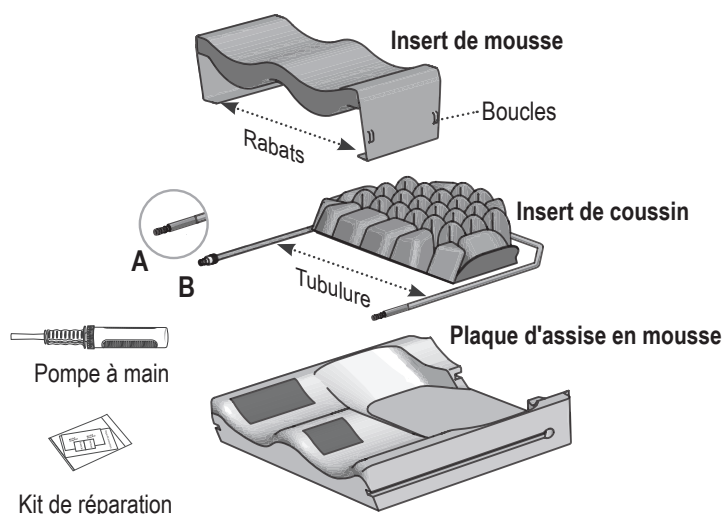
Housse de coussin ROHO Hybrid Elite

Insert de siège rigide plat ROHO

Kit de réparation ROHO

Pompe à main ROHO

Dispositif de sécurité électronique de coussin Smart Check (Hybrid Elite SR)



A : valve de gonflage double (coussin bi-compartment Hybrid Elite)

B : valve à déconnexion rapide (Hybrid Elite SR)

LARGEUR (L) – cm (po) ⇨	35 (13,75)	37,5 (14,75)	40 (15,75)	43 (16,75)	45 (17,75)	50 (19,75)	55,5 (21,75)	60,5 (23,75)
PROFONDEUR (P)** – cm (po) ⇩	Largeur x profondeur de la plaque d'assise en mousse : 1RHExxxxC-SR et 2RHExxxxC*							
37,5 (14,75)	1414							
40 (15,75)	1415	1515	1615					
43 (16,75)	1416	1516	1616	1716	1816			
45 (17,75)		1517	1617	1717	1817	2017		
48 (18,75)			1618	1718	1818	2018	2218	2418
53 (20,75)			1620	1720	1820	2020	2220	2420
58 (22,75)							2222	

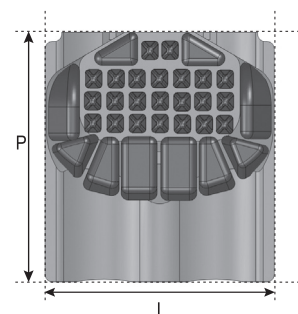
* Indique le modèle ; par exemple, 1RHE1616C-SR ou 2RHE1616C

Poids : 1,4 kg /3,25 lb (basé sur le modèle 1RHE1817C-SR) Hauteur : 10,0 cm/4 po

1 po = 2,54 cm = 25,4 mm

** Les profondeurs indiquées incluent la hauteur de la plaque en mousse (1,5 cm/0,75 po) qui se loge entre les montants arrière du fauteuil roulant

Durée de vie prévue du coussin : 5 ans



Remarque : toutes les mesures sont approximatives.

La largeur et la profondeur sont mesurées à partir du haut de la plaque en mousse et sont arrondies au 0,5 cm (0,25 po) le plus proche. Les numéros d'article du coussin et les étiquettes de housse indiquent la taille du fauteuil roulant pour laquelle le coussin est prévu.



SI VOUS POSSÉDEZ UN SMART CHECK : le coussin Hybrid Elite SR est équipé de la technologie Sensor Ready et peut être utilisé avec Smart Check, un dispositif de sécurité électronique de coussin. Smart Check peut être utilisé pour trouver le niveau de gonflage de la personne et vérifier son coussin. Pour de plus amples informations, consulter le service à la clientèle.

Remarque : si vous possédez Smart Check, N'ALLEZ PAS PLUS LOIN et reportez-vous aux instructions concernant l'installation du coussin avec Smart Check.

Installation du coussin

⚠ Avertissements :

- NE PAS utiliser un produit gonflé à une pression inférieure ou supérieure à la pression indiquée car 1) les bénéfices fournis par le produit seront limités ou annulés, augmentant ainsi les risques pour la peau ou pour les autres tissus mous et 2) l'utilisateur est susceptible de ne plus être stable et d'être exposé à des risques de chutes. Suivre attentivement les instructions relatives au gonflage, au positionnement et à la vérification manuelle. Si le produit semble ne pas rester gonflé ou s'il n'est pas possible de le gonfler ou de le dégonfler, se référer au guide de dépannage. Contacter immédiatement le fournisseur du matériel, le distributeur ou le service à la clientèle si le problème persiste.
- Lorsque cela est possible, utiliser les boucles auto-agrippantes pour bien fixer le coussin à la surface d'assise. Des bandes Velcro sont disponibles sur demande.
- Après l'installation initiale du coussin, effectuer fréquemment une vérification manuelle, au moins une fois par jour. Lorsque le coussin est utilisé par une personne différente ou dans un fauteuil roulant différent, répéter la procédure d'installation du coussin. Suivre les instructions concernant la vérification manuelle dans le présent manuel.

⚠ **IMPORTANT !** Pour les coussins bi-compartment, répéter toutes les étapes pour les deux valves.

Gonflage, housse et transfert

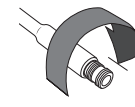
1 Gonflage : ouvrir le rabat de la housse. Pour la housse résistante, ouvrir la fermeture éclair.

- Enfiler l'embout de la pompe à main sur la valve de gonflage. Ouvrir la valve de gonflage. Gonfler le coussin jusqu'à ce que toutes les cellules pneumatiques soient fermes au toucher.
- Fermer la valve de gonflage jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Retirer la pompe à main. S'assurer que la valve de gonflage est fermée.

Remarque : pour ouvrir la valve de gonflage, la dévisser d'un tour complet au moins.



Ouvrir



Fermer

2 Housse : s'assurer que la housse est installée correctement. Se reporter aux instructions fournies avec la housse et à la section « Retrait et mise en place de la housse » dans le présent manuel.

3 Transfert :

- Placer le coussin sur le fauteuil roulant en orientant les cellules pneumatiques vers le haut et la surface antidérapante de la housse vers le bas. Le symbole illustrant le personnage assis sur la housse peut être utilisé pour orienter le coussin. (Fig. 1)
- La personne doit s'asseoir sur le fauteuil roulant dans une position assise habituelle. Confirmer que les saillies osseuses les plus basses sont soutenues par les cellules pneumatiques. la valve de gonflage doit se trouver vers l'avant, à gauche de la personne assise. (Fig. 2)

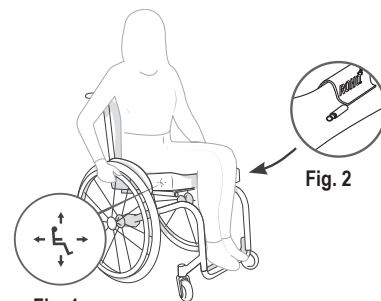


Fig. 1

Fig. 2

Effectuer une vérification manuelle

- Pour effectuer une vérification manuelle, utiliser la largeur des doigts pour vérifier la quantité d'air dans le coussin. Lorsque le coussin est gonflé correctement*, le poids de la personne est à la fois absorbé par le coussin et soutenu par l'air :
 - Glisser la main entre les cellules pneumatiques et la personne, et toucher les saillies osseuses les plus basses. *Suggestion : pour localiser les saillies osseuses au cours de la vérification manuelle, relever et abaisser la jambe.*
 - Se reporter au guide de vérification manuelle ci-dessous pour régler le coussin.

* La distance recommandée entre la saillie osseuse la plus basse et la surface dure est 1,5 à 2,5 cm (0,5 à 1 po).

GUIDE DE VÉRIFICATION MANUELLE

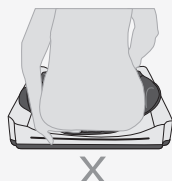
⚠ **IMPORTANT !** Pour les coussins bi-compartment, vérifier les deux compartiments.

SOUS-GONFLÉ !

Impossible de bouger les doigts.

Gonflage insuffisant du coussin.

Risque : aucun soutien pneumatique.

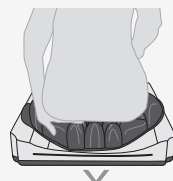


SURGONFLÉ !

Possible de bouger les doigts librement.

Surgonflage du coussin.

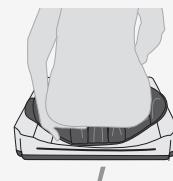
Risque : aucune absorption du poids par le coussin.



BIEN GONFLÉ !

Possible de bouger légèrement les doigts.

Poids absorbé par le coussin et soutenu par l'air.



Si le coussin est SOUS-GONFLÉ :

Ajouter de l'air. Fermer la valve de gonflage. Effectuer une nouvelle vérification manuelle. Répéter jusqu'à ce que le coussin soit gonflé correctement.

Si le coussin est SURGONFLÉ :

Dégonfler légèrement. Fermer la valve de gonflage. Effectuer une nouvelle vérification manuelle. Répéter jusqu'à ce que le coussin soit gonflé correctement.

Si le coussin est BIEN GONFLÉ, il est prêt à être utilisé.

⚠ **Avertissement :** s'assurer qu'il y a au moins 1,5 cm (0,5 po) d'air soutenant les saillies osseuses les plus basses de la personne.

Retrait et mise en place de la housse

IMPORTANT : pour retirer ou mettre en place la housse, se reporter aux instructions fournies avec la housse et respecter ces avertissements, ainsi que les instructions concernant le rabat de la housse.

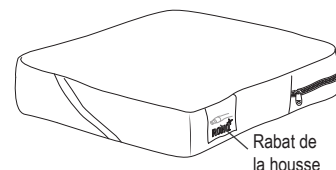
⚠ Avertissements :

- Avant de mettre la housse en place, s'assurer que l'insert de mousse et l'insert de coussin sont en position correcte et fixés solidement. Se reporter aux sections « Mise en place de l'insert de mousse » et « Mise en place de l'insert de coussin ».
- Si les bandes Velcro avaient été retirées pour les laver, les remettre en place.

Instructions concernant le rabat de la housse (housse Hybrid Elite seulement ; ne concernent pas la housse résistante)

Retrait de la housse Hybrid Elite : une fois la fermeture éclair ouverte, glisser la main à l'intérieur de la housse et sortir la valve de gonflage par l'ouverture de manière à ce qu'elle se trouve à l'intérieur de la housse, avant de retirer cette dernière du coussin. Répéter des deux côtés.

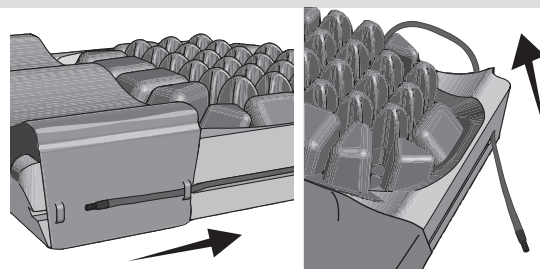
Mise en place de la housse Hybrid Elite : une fois la fermeture éclair ouverte, glisser la main à l'intérieur de la housse et pousser la valve de gonflage par l'ouverture sous le rabat de la housse, puis fermer ce dernier. Répéter des deux côtés.



Retrait et mise en place de l'insert du coussin

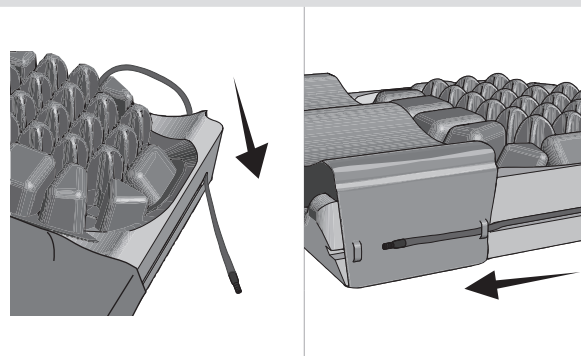
Retrait de l'insert de coussin

- 1 Retirer la housse du coussin. Se reporter aux instructions fournies avec la housse et à la section « Retrait et mise en place de la housse » dans le présent manuel.
- 2 Glisser la tubulure de la boucle sur l'insert de mousse.
- 3 Sortir la tubulure de la rainure dans la plaque en mousse et la tirer délicatement par le trou au coin de la plaque en mousse. Répéter de l'autre côté.
- 4 Retirer l'insert de coussin de la plaque d'assise en mousse.



Mise en place de l'insert de coussin

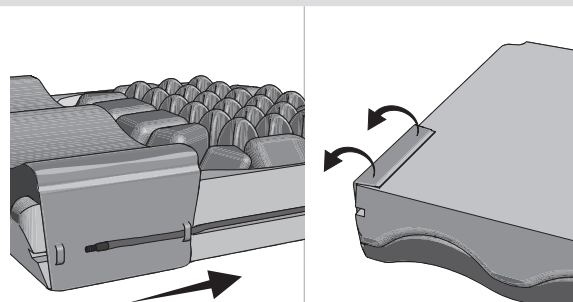
- 1 Placer l'insert de coussin sur la plaque en mousse, en alignant les bandes Velcro. S'assurer que l'insert de coussin est centré. Appuyer pour encastrer l'insert de coussin dans la plaque en mousse.
- 2 Enfiler la tubulure dans le trou au coin de la plaque en mousse. Répéter de l'autre côté.
- 3 Glisser la tubulure par la boucle de l'insert de mousse, puis enfoncer la tubulure dans la rainure de la plaque en mousse. Répéter de l'autre côté.
- 4 Confirmer la position de l'insert de mousse. Se reporter à la section « Mise en place de l'insert de mousse ».
- 5 Remettre la housse en place. Se reporter aux instructions fournies avec la housse et à la section « Retrait et mise en place de la housse » dans le présent manuel.



Retrait et mise en place de l'insert de mousse

Retrait de l'insert de mousse

- 1 Retirer la housse du coussin. Se reporter aux instructions fournies avec la housse et à la section « Retrait et mise en place de la housse » dans le présent manuel.
- 2 Glisser la tubulure de la boucle sur l'insert de mousse. Répéter de l'autre côté.
- 3 Retourner le coussin de manière à ce que les cellules soient orientées vers le bas et que le fond de la plaque d'assise en mousse soit orienté vers le haut.
- 4 Détacher les bandes Velcro du rabat de l'insert de mousse au fond de la plaque d'assise en mousse. Répéter de l'autre côté.
- 5 Retourner le coussin de manière à ce que les cellules soient orientées vers le haut et que le fond de la plaque d'assise en mousse soit orienté vers le bas. Séparer l'insert de mousse de la plaque d'assise en mousse en détachant les bandes Velcro.



Se reporter à la section « Mise en place de l'insert de mousse » à la page suivante.

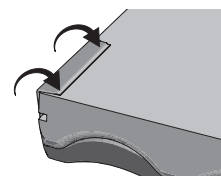
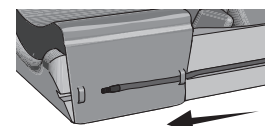
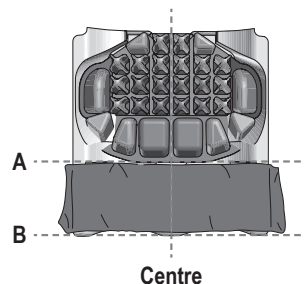
Retrait et mise en place de l'insert de mousse, suite

Mise en place de l'insert de mousse

⚠ Avertissement : l'insert de mousse doit être positionné correctement sur la plaque d'assise en mousse.

Remarque : si l'insert de coussin a été retiré de la plaque d'assise en mousse, le remettre en place avant d'installer l'insert de mousse. Se reporter à la section « Mise en place de l'insert de coussin ».

- 1 Placer l'insert de mousse sur la plaque d'assise en mousse.
 - L'insert de mousse doit se trouver près des cellules pneumatiques (A). S'assurer qu'il n'est pas dessus.
 - L'insert de mousse doit être aligné avec le bord avant de la plaque en mousse (B). S'assurer que l'insert de mousse ne dépasse pas du bord avant de la plaque en mousse.
 - L'insert de mousse doit être centré sur la plaque en mousse.
- 2 Une fois qu'il est en bonne position, appuyer dessus pour l'encastrer dans la plaque d'assise en mousse.
- 3 Glisser la tubulure par la boucle sur l'insert de mousse. Au besoin, repousser la tubulure dans la rainure. Répéter de l'autre côté.
- 4 Retourner le coussin de manière à ce que les cellules soient orientées vers le bas et que le fond de la plaque d'assise en mousse soit orienté vers le haut.
- 5 Détacher et fixer les bandes Velcro aux rabats de l'insert de mousse au fond de la plaque d'assise en mousse.
- 6 Retourner le coussin de manière à ce que les cellules soient orientées vers le haut et que le fond de la plaque d'assise en mousse soit orienté vers le bas.
- 7 Remettre la housse en place. Se reporter aux instructions fournies avec la housse et à la section « Retrait et mise en place de la housse » dans le présent manuel.



Guide de dépannage

Pour une assistance supplémentaire, contacter le fournisseur du matériel, le distributeur ou le service à la clientèle.

Le coussin ne reste pas gonflé.	Gonfler le coussin. Vérifier que les valves de gonflage, les tuyaux et la valve à déconnexion rapide (Hybrid Elite SR) ne sont pas endommagés. S'assurer que la ou les valves de gonflage sont fermées à fond. Vérifier que le coussin n'est pas percé. S'il ne présente que de très petits trous ou aucun trou, suivre les instructions du kit de réparation fourni avec le produit. Si les valves de gonflage, les tuyaux ou la valve à déconnexion rapide sont endommagés ou en cas de trous importants ou de fuites dans le coussin, se reporter au supplément à la garantie limitée ou contacter le service à la clientèle.
Impossible de gonfler ou de dégonfler le coussin.	S'assurer que la ou les valves de gonflage sont ouvertes. Vérifier que la ou les valves de gonflage et le ou les tuyaux en sont pas endommagés. Coussin Hybrid Elite SR : vérifier aussi la valve à déconnexion rapide.
Le coussin est inconfortable ou instable.	<ul style="list-style-type: none"> - S'assurer que les cellules pneumatiques ne sont ni sous-gonflées ni surgonflées (voir « Installation du coussin »). - S'assurer que l'insert de mousse et l'insert de coussin sont positionnés correctement sur la plaque d'assise en mousse. - S'assurer que l'insert de mousse ne recouvre pas les cellules pneumatiques. - Les cellules pneumatiques et le haut de la housse doivent être orientés vers le haut. - Le coussin doit être centré sous la personne assise. - La taille du coussin doit être adaptée à la personne et au fauteuil roulant. <p>Si le coussin reste inconfortable ou instable après vérification des points énumérés ci-dessus, consultez immédiatement le professionnel de santé prescripteur.</p>
Le coussin glisse du fauteuil roulant.	Veiller à ce que le fond antidérapant de la housse du coussin soit orienté en sens opposé à la personne assise. Utiliser les étiquettes directionnelles apposées sur le coussin et sur la housse pour orienter le coussin. Lorsque cela est possible, utiliser les attaches Velcro pour bien fixer le coussin au fauteuil roulant. Des bandes Velcro sont disponibles sur demande. Se reporter aux instructions fournies avec la housse.
Un composant est endommagé.	Contactez le service à la clientèle en vue d'un remplacement.

Nettoyage et désinfection

Entretien de la housse

Pour vérifier les instructions de nettoyage de la housse, se reporter au manuel fourni avec la housse.

Entretien du coussin

Avertissements :

- NE PAS laver ou sécher la plaque d'assise en mousse ou l'insert de mousse à la machine. NE PAS sécher l'insert de coussin à la machine.
- NE PAS laisser d'eau ou de solution de nettoyage pénétrer dans le coussin. S'assurer que la ou les valves de gonflage sont fermées. Hybrid Elite SR : s'assurer que le Smart Check n'est pas connecté au coussin. La pénétration d'eau dans un coussin doté de la technologie Sensor Ready (SR) peut endommager le Smart Check et fausser la lecture lorsque ce dispositif est utilisé.
- Le nettoyage et la désinfection constituent des processus distincts. Le nettoyage doit avoir lieu avant la désinfection. Si le produit est souillé, ou entre deux utilisations par des personnes différentes : nettoyer et désinfecter le produit et vérifier son bon fonctionnement.
- Nettoyer le produit régulièrement et lorsqu'il est souillé.
- Respecter les consignes de sécurité figurant sur les récipients des fabricants d'eau de Javel et de produits désinfectants germicides.
- Remarque concernant la stérilisation : les températures élevées accélèrent le vieillissement et endommageront le produit. Les produits décrits dans le présent manuel ne sont pas fournis dans un emballage stérile et leur stérilisation n'est pas prévue ni requise avant leur utilisation. Si le protocole de l'établissement exige une stérilisation : suivre tout d'abord les instructions de nettoyage et de désinfection, puis ouvrir la ou les valves de gonflage et utiliser la température de stérilisation la plus faible possible, sans dépasser 70 °C (158 °F), le moins longtemps possible. NE PAS passer à l'autoclave.

Mises en garde :

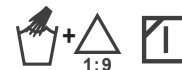
- Les produits suivants risquent d'endommager le coussin : abrasifs (paille de fer, tampons à récurer) ; détergents caustiques pour lave-vaisselle automatique ; produits de nettoyage contenant des solvants pétroliers ou organiques, y compris acétone, toluène, méthyléthylcétone (MEC), naphte, produit de nettoyage à sec, dissolvant d'adhésif ; lotions à base d'huile, lanoline, ozone gazeux ; méthodes de nettoyage aux rayons ultraviolets.
- NE PAS exposer à la lumière directe du soleil.

Recommandation : lors du lavage à la main, utiliser de l'eau à la température ambiante.

Remarque : il peut être plus facile de nettoyer le coussin correctement lorsque les cellules pneumatiques sont dégonflées. Pour dégonfler les cellules pneumatiques : ouvrir la ou les valves de gonflage, rouler et/ou comprimer le coussin, puis fermer complètement la ou les valves de gonflage.

Laver et désinfecter l'insert de coussin à la main (méthode privilégiée)

Retirer délicatement l'insert de coussin de la plaque d'assise en mousse. Fermer la ou les valves de gonflage. Laver à la main avec un savon à main liquide doux, un liquide pour vaisselle à la main, un détergent à lessive ou un détergent multi-usage (suivre les instructions sur l'étiquette du produit). Frotter doucement toutes les surfaces du coussin à l'aide d'une brosse à poils en plastique souples, une éponge ou un chiffon. Rincer à l'eau claire. Sécher à l'air.



Pour désinfecter, suivre les instructions de nettoyage en utilisant une solution javellisée (une dose d'eau de javel pour 9 doses d'eau). Laisser le produit en contact avec la solution javellisée pendant 10 minutes. Rincer abondamment à l'eau claire. Sécher à l'air.

 **Mise en garde :** rincer abondamment. Les résidus de détergent peuvent rendre les cellules pneumatiques collantes.

Nettoyage et désinfection de la plaque d'assise en mousse et de l'insert de mousse

Pour nettoyer et désinfecter la plaque d'assise en mousse : retirer la housse, l'insert de mousse et l'insert de coussin.

Pour nettoyer, essuyer délicatement au moyen d'un chiffon imbibé d'eau et d'un détergent domestique, puis rincer à l'eau claire froide.



Pour désinfecter, suivre les instructions concernant le nettoyage mais utiliser un désinfectant au lieu d'un détergent domestique. Après le nettoyage et la désinfection, laisser la mousse sécher complètement à l'air avant de remettre la housse.

Pour nettoyer et désinfecter l'insert de mousse : pour nettoyer, humidifier un chiffon, puis l'essorer pour retirer l'excès d'eau. Essuyer délicatement au moyen du chiffon et d'un détergent domestique, puis essuyer de nouveau au moyen d'un chiffon propre légèrement humidifié.



Pour désinfecter, suivre les instructions concernant le nettoyage mais utiliser un désinfectant au lieu d'un détergent domestique. Après le nettoyage et la désinfection, laisser la mousse sécher complètement à l'air avant de remettre la housse.

Nettoyage et désinfection, suite

Laver et désinfecter le coussin en machine

⚠ IMPORTANT : le lavage en machine peut provoquer l'usure et des dommages au coussin, y compris des entailles et déchirures et le détachement de l'étiquette d'information produit requise. Le lavage et la désinfection à la main et le séchage à l'air sont vivement recommandés.

⚠ Avertissements :

- NE PAS laver ou sécher la plaque d'assise en mousse ou l'insert de mousse à la machine. NE PAS sécher l'insert de coussin à la machine.
- NE PAS laisser d'eau ou de solution de nettoyage pénétrer dans le coussin. S'assurer que la ou les valves de gonflage sont fermées. Hybrid Elite SR : s'assurer que le Smart Check n'est pas connecté au coussin. La pénétration d'eau dans un coussin doté de la technologie Sensor Ready (SR) peut endommager le Smart Check et fausser la lecture lorsque ce dispositif est utilisé.
- L'eau à température élevée peut entraîner la décoloration du coussin et le détachement de son étiquette.
- NE PAS exposer les coussins à des températures supérieures à 70 °C (158 °F) au risque d'endommager leurs composants.
- Pour le lavage et la désinfection en machine, s'assurer que la capacité de la machine est suffisante. Une machine à laver de capacité insuffisante risque de ne pas éliminer toutes les souillures ou tous les contaminants du coussin.
- L'utilisation d'un coussin endommagé réduira ou annulera les bénéfices fournis par le coussin et augmentera le risque pour la peau et les autres tissus mous.

Préparer le coussin au nettoyage en machine :

- 1) Retirer la housse et fermer la ou les valves de gonflage. S'assurer que le Smart Check n'est pas connecté au coussin (Hybrid Elite SR). Vérifier que le coussin n'est pas endommagé et réparer les trous (se reporter aux instructions du kit de réparation fourni avec le produit).
- 2) Éliminer les taches ou les odeurs le cas échéant : placer le coussin dans de l'eau tiède contenant un agent de nettoyage désinfectant. Frotter légèrement à l'aide d'une brosse à poils en plastique souples et rincer à l'eau claire.
- 3) Dégonfler le coussin : ouvrir la valve de gonflage et rouler le coussin en commençant par le coin opposé à la valve. Une fois que le coussin est suffisamment dégonflé, fermer la valve de gonflage.
- 4) Vérifier que la machine à laver ne présente aucun bord acéré qui risquerait d'endommager le coussin.

Laver le coussin à la machine :

Placer le coussin dans un sac à linge avant de le mettre dans la machine à laver. Avant de plier le coussin, vérifier que les cellules pneumatiques sont orientées vers l'extérieur.

Utiliser de l'eau tiède (entre 30 et 40 °C/85 et 105 °F) et un détergent à lessive ou un produit de nettoyage/biocide sans danger pour la machine et le coussin, placé dans le distributeur de détergent.

Cycle délicat : utiliser un réglage machine n'utilisant pas un cycle d'essorage haute vitesse.



Désinfecter le coussin à la machine : suivre les instructions de lavage en machine et utiliser de l'eau chaude à 60 °C (140 °F). Utiliser du biocide (se reporter aux instructions du fabricant). Rincer à l'eau claire.



⚠ Mise en garde : rincer abondamment. Les résidus de détergent peuvent rendre les cellules pneumatiques collantes.

Séchage du coussin : retirer le coussin du sac à linge et le sécher à l'air. Pour accélérer le séchage, utiliser un sèche-cheveux à main.

Le maintenir à une distance maximale de 15 cm (6 po) du coussin en effectuant un mouvement de balayage.



⚠ Avertissement : la surchauffe du caoutchouc néoprène risque de provoquer des dommages permanents au produit.

Symboles d'entretien



Laver à la main.



Sécher sur fil à l'ombre.



Eau de Javel (1 dose pour 9 doses d'eau).



Laver à la machine à l'eau tiède, cycle délicat.



Laver à la machine à l'eau chaude, cycle normal, à la température indiquée.



Utiliser un sèche-cheveux à main.



Essuyer avec un chiffon humidifié.



Laver à la main à froid.



Sécher à plat, à l'ombre.

Entreposage, transport, élimination et recyclage

Entreposage ou transport : nettoyer et désinfecter le produit. Ouvrir la ou les valves de gonflage. Dégonfler le produit. Placer le produit dans une boîte offrant une protection contre l'humidité, les produits contaminants et tout risque d'endommagement. Après le stockage ou le transport, inspecter le produit pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé (voir la section « Guide de dépannage »), et suivre les instructions concernant la préparation du produit.

Élimination : les composants des produits décrits dans ce manuel ne sont associés à aucun risque environnemental connu lorsqu'ils sont correctement utilisés et éliminés conformément aux réglementations locales/régionales. À la fin de sa vie utile, traiter le produit comme un déchet sanitaire et le jeter conformément aux directives locales concernant ce type de déchet. Incinérer avec les autres déchets sanitaires. Leur incinération doit être effectuée par un établissement de gestion des déchets compétent et agréé.

Recyclage : contacter un organisme de recyclage local en vue de déterminer les options de recyclage relatives au produit.

Garantie limitée

Conditions de la garantie limitée : 24 mois à partir de la date d'achat initial du produit. La garantie ne couvre pas les perforations, déchirures, brûlures ou utilisation abusive. Voir aussi le supplément à la garantie limitée fourni avec le produit ou contacter le service à la clientèle.